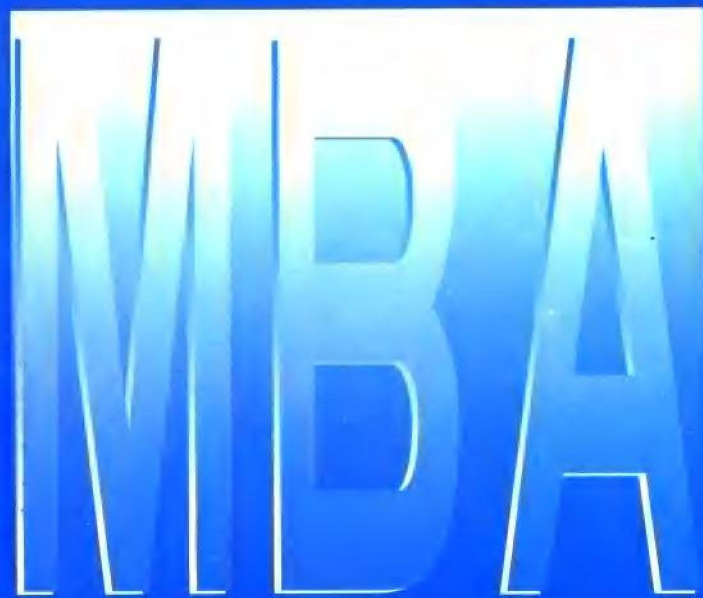


英汉汉英MBA词汇

闻 洁 主编



MBA

企 业 管 理 出 版 社

英汉
汉英 MBA词汇

闻 洁 主编

企业管理出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

英汉汉英 MBA 词汇/闻洁主编. —北京: 企业管理出版社,
1999. 4

ISBN 7-80001-982-9

I. 英… II. 闻… III. 企业管理-词汇-英汉、汉英
IV. F27-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 09677 号

英汉汉英 MBA 词汇

闻洁 主编

企业管理出版社出版

发行电话: 68414644

(社址: 北京市海淀区紫竹院南路 17 号 100044)

*

新华书店北京发行所发行
北京朝阳隆华印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开 20.75 印张 580 千字

1999 年 4 月第 1 版 1999 年 4 月第 1 次印刷

印数: 10000 册

定价: 58.00 元

ISBN 7-80001-982-9/F · 980

前 言

随着经济的迅速发展，我国的工商管理教育正在逐步与国际管理教育接轨，培养学生的外语阅读和交往能力，成为工商管理和 MBA 教育中越来越重要的内容。同时，随着我国企业涉外经营活动日益增多，企业的管理人员也需要广泛地吸收和借鉴国外先进的管理理论与方法，以提高企业的管理水平和竞争能力。

本书是为工商管理各专业师生和 MBA 以及广大企业管理人员自学需要而编撰的词汇工具书。在策划和编撰过程中，参考了国际上通行的工商管理硕士 (MBA) 的课程设置和相应的词汇范围，全面涉及了经济学、管理学、市场营销、会计与审计、公司财务管理、组织行为学、人力资源管理、生产与作业管理、管理信息系统、战略管理、金融与投资、国际贸易和商法的内容。共收录了 90 年代以来，工商管理各专业和 MBA 核心课程及企业管理中的常用词、关键词和最新的词汇约 16500 条，并按英汉、汉英两种方式编排，便于读者快速查找有关专业词汇。另外，在本书编撰过程中，我们在尽可能地为读者提供准确释义的同时，还注意匡正了某些约定俗成但含糊不清的

词义，为读者的学习和工作提供方便。

本书由中国人民大学经济学院、工商管理学院、会计系、劳动人事学院、信息学院、法学院的学者精心选编，并经各专业资深教授严格审校，具体分工如下：

经济学：马学亮选编；刘凤良副教授（经济学院）审校。

管理学：李凤云选编；杨文士教授（工商管理学院）审校。

市场营销：黄江松选编；吕一林副教授（工商管理学院）审校。

会计与审计：薛奉选编；荆新教授（会计系）审校。

公司财务管理：孙媛选编；李焰副教授（工商管理学院）审校。

组织行为学、人力资源管理：高艳敏选编；孙建敏副教授（劳动人事学院）审校。

生产与作业管理：初壮选编；汪星明教授（工商管理学院）审校。

管理信息系统：刘鹏选编；汪星明教授审校。

战略管理：徐二明教授（工商管理学院）选编并审校。

金融与投资：王晓薇选编；陈雨露教授（财政金融学院）审校。

国际贸易：利明选编；黄卫平教授（经济学院）审校。

商法：熊涛、宋彪选编；史际春教授（法学院）审校。

闻洁负责本书的策划和编撰组织工作及全书的统校定稿，并撰写前言与使用说明。

本书在企业管理出版社副社长兼副总编尹援平女士的热情邀请和支持下，自 1996 年开始编撰工作，两年来，得到许多专家学者和朋友们的大力支持和帮助，他们是：

哈佛商学院副研究员刘曼红女士、麻省理工学院斯隆管理学院陆愚先生为本书的收词范围和收词来源，以及收词分类提供了有价值的建议。

中华企业股份制咨询公司管维立先生对本书的初稿进行了认真仔细的审读，并提出了宝贵的修改意见和建议。

中国人民大学信息学院刘鹏老师为本书解决了英汉和汉英词汇的排序问题。刘立武、刘冬慧、李贞和蔡朝晖为本书词汇的录入和中英文校对做了大量工作。

姜勇、李贺蒂为本书按字母顺序重新排序后的整理和校对工作，付出了辛勤的劳动。

在本书即将付梓之际，谨向以上专家学者和朋友们为本书出版所给予的支持和帮助，一并致以衷心的感谢。

希望本书的出版，能对学习工商管理的学生，以及从事管理教学工作的教师及广大企业管理人员有所帮助。书中如有不当之处，恳望读者指正，我们将在以后修订时加以更正。

编 者

1998 年 12 月

使用 说 明

1. 本书收录的词汇共分 13 大类，约 16500 个词条。英汉部分一律按英文字母表顺序排列；汉英部分则一律按汉语拼音字母表顺序排列；音同而字不同的词条，均按《现代汉语词典》的顺序排列。每一词条在英汉、汉英中均具有唯一性，便于读者查找。
2. 在英汉部分中，英文在前，用黑体字；中文在后，用白体字。在汉英部分中，中文在前，用黑体字；英文在后，用白体字。
3. 本书中的英文词汇一般用小写字母，但人名、地名、机构和公司等名称，一律用大写字母起首。
4. 本书中的英文缩写，一般都用两种方法排列：
 - (1) 缩写在前，后用括号注出该缩写的单词组合，按英文缩写字母顺序排列在相应的位置上，如 **EEC(European Economics Community)** 欧洲经济共同体。便于读者从缩写查找单词组合。
 - (2) 单词组合在前，后用括号注出该组合的缩写，按英文单词组合顺序排列在相应的位置上，如 **European Economics Community(EEC)** 欧洲经济共同体。便于

读者从单词组合查找缩写。

5. 同一词条而有几种英文或中文译文的，均用分号隔开。
6. 有的词条容易引起歧义或需要注意使用场合的，均在中英文中分别用括号加以注明。
7. 本书中汉英部分的词条，一律以汉语拼音字母表顺序排列。第一个字母相同的，依第二个字母排列；以下类推。
8. 英文相同，但汉语译文相异时：如果汉语字母字首相异的，按汉语拼音字母顺序，以不同的词条排列；如果汉语字母字首相同的，均按拼音字母以同一词条排列。

编 者

1998 年 12 月

英 汉 部 分

A

A of basket currencies —

篮子货币

a favourable balance of trade 贸易顺差; 贸易出超; 贸易盈余

A share A类普通股

AAA 债券信誉等级最高级标志

AARR (Accrued Accounting Rate of Return) 应计制会计收益率

AASB (American Association of Small Business) 美国小企业协会

abandon 委弃货载; 委付

abandonee 受委付人(保险公司)

abandoner 委付人(投保人)

abandonment 委托; 委付; 弃船; 放弃

ABC ABC分类法

ABC activity based costing 事务制成本核算; 活动量成本计算法; 作业成本计算法

ability to pay 支付能力;

偿债能力

ability cognitive 认知能力

ability physical 体力

ability-to-pay principle 纳税能力原则

ability to international liquidation 国际清偿能力

ABM (Activity-Based Management) 作业管理; 活动量管理

abnormal Return 非常报酬; 非常盈利

abnormal behavior 变态行为

abnormal demand 异常需求

abnormal spoilage 非正常损失

above Par 超平价

above par 超平价; 溢价

absence cost 旷工成本

absence rate 旷工率

absenteeism 旷工; 缺勤

absolute acceptance 单纯 承兑 (无条件承兑)	模型
absolute advantage 绝对优势	accept 接受; 认可; 承诺
absolute cover 绝对保险	acceptable quality level 可接受的质量水平
absolute endorsement 单纯 背书; 无条件背书	acceptance 承兑; 承诺; 接 受 (要约)
absolute insolvency 绝对 无偿付能力	acceptance bill 承兑票 据; 承兑汇票
absolute net loss 绝对净 损	acceptance by intervention 参加承兑
absolute quotas 绝对配额	acceptance commission 承 兑手续费
absolute total loss 绝对 全损; 实际全损	acceptance created against export collection 出口 托收承兑
absorption (公司的) 合并	acceptance credit 承兑信 用
absorption costing 分摊成 本; 吸收成本计算; 全额成 本计算	acceptance fee 承兑费
abstract packing 抽象包装	acceptance for honour (第三方) 代兑退票; 参加 承兑
ACAS (Advisory Conciliation and Arbitration Service) 咨询, 调解与仲裁服务	acceptance house 承兑行
Accelerated Cost Recovery Systems (ACRs) 加速成本 回收制度	acceptance letter of credit 承兑信用证
accelerated Depreciation 加速折旧	acceptance market 承兑市 场
accelerated test marketing 加速试销	acceptance maturity record 承兑票据到期记录
acceleration principle 加 速原理	acceptance of group decision 群体决策的认可
accelerator 加速数	acceptance payable 应付承 兑票据
accelerator model 加速数	acceptance received 应收 承兑票据

acceptance register 承兑
 票据登记簿
acceptance sampling 接收
 抽样
**acceptance theory of
 authority** 权威接受论
**acceptance view of
 authority** 权威的接受观
acceptance (Acc) 承诺;
 同意; 承兑
accepted bill 已承兑票
 据; 已承兑汇票
accepted check 保付支票
accepted draft 已承兑汇票
accepter 承兑人
accepting bank 承兑银行
acceptor 承兑人
accessory 附件
accessory risk 附加险
accident 意外事故
accident book 事故记录本
accidental damage 意外损
 失
accidental force 不可抗力
accommodating 肯通融的
accommodating account 调
 节性帐户
accommodating transaction
 调节性交易
accommodation 适应; 迁
 就; 和解
accommodation bill 通融票
 据
accommodation kite 空头票

据
accommodation paper 通融
 票据
accord and satisfaction
 和解和清偿 (指受害方)
account 帐户; 会计科目
account analysis method
 帐户分析法
account days 结算日期
account payable 应付帐款
account receivable 应收帐
 款
accountability 负有责任;
 负责; 受托责任; 责任感
accounting 会计; 会计学
accounting currency 记帐
 货币
accounting cycle 会计循
 环; 会计周期
accounting equation 会计
 等式
accounting estimate 会计
 估计
**accounting information
 system** 会计信息系统
**accounting practices
 innovation** 会计实践; 创
 新
accounting rate of return
 会计收益率; 会计报酬率
**accounting services
 industry** 会计服务行业
accounting system 记帐系
 统; 会计系统

accounts payable (payables trade debt) 应付帐款	accuracy 准确; 精确; 准确 度
accounts receivable turnover 应收帐款周转率	ACH (Automated Clearing House) 自动化票据交换所
accounts receivable (receivables trade credit) 应收帐款	achievement 成就; 成绩
accredited buyer 开证申请人; 受信买方	achievement motivation 成就动机
accredited party 受信人	achievement need 成就需要
acreditee 受益人	achievement-oriented leader 成绩导向型领导
accreditor 开证申请人	achievement/power theory 成就/权力理论
accretion 增值	acid 酸类腐蚀
Accrued Accounting Rate of Return (AARR) 应计制会计收益率	acid-test ratio 酸性测试比率; 速动比率
accrual-basis accounting 权责发生制会计; 应计制会计	acknowledgement 确认书
accrued dividend 应付股息; 应付红利	acknowledgment 接收订货通知; 收货回单; 回执; 确认
accrued expense 应计费用	acquisition 兼并
accrued interest 应计利息	acquisition cost 订货费; 寻才成本
accrued revenue 应计收入	acquisition of technology 技术引进
accrued-benefit cost method 累计福利成本方式	acquisition strategy 寻才战略
accumulated depreciation 累计折旧	acquisitions 并购; 兼并
accumulated dividend 累计股息	across the board 全面单项波动
accumulation area 累计区域	ACRS (Accelerated Cost Recovery Systems) 加速成本回收制度
accumulation bin 配料箱	act of God (act of providence) 不可抗力; 天灾

act of bill 票据行为
act of honour 代兑退票
action 行动
action lag 行动滞后
action learning 行动学习
action learning 行为教育
action message 建议信息
action planning systems
 行动计划体系
action program 行动方案
action programs 行为规则
action research 行为研究
action sequences
 (programs) 行动序列
 (计划)
action skill 行为技巧
action-analysis
 integration 行动分析集
 合
activate 激活; 启动
active arbitrage 主动套利
active business 银行授信
 业务
active control 主动性外汇
 管制
active improvement trade
 加工出口贸易; 主动加工贸
 易
active inventory 现有库存
active listening 积极听
 取; 积极倾听
active load 现有负荷
active market 活跃市场
active securities 活跃证

券
activist policy 干预主义
 原则
activities 作业; 活动
activity analysis 行为分
 析
activity concentration 活
 动重点
activity ratios 活动比率
activity teaching 行为
 培训
activity-based budgeting
 作业预算; 活动量预算
activity-based costing
 (ABC) 活动量成本计算
 法; 作业成本计算法
activity-based management
 (ABM) 作业管理; 活动量
 管理
actual assessed level of
control risk 控制风险的实
 际估计水平
actual cost 实际价格
 (款); 实际成本
actual cost system 实际成
 本系统
actual costing 实际成本核
 算法
actual costs 实际成本
actual damage 实际损害
actual delivery 实际交付
actual demand 实际需求
actual fraud 故意欺诈; 现
 实欺诈

actual insolvency 实质不能支付; 实际无力支付债务
actual malice 实际恶意
actual parameter 实参
actual price money 实价货币

actual product 现实产品
actual tare 实际皮重
actual total loss 实际全损

actual value 实际价格

actuale 现货

ad valorem 按价

ad valorem duty [拉丁]从价税

adaptation 适应性

adaptive approach to decision making 适应性的决策方法

adaptive change 适应性变革

adaptive expectations 适应性预期

adaptive firms 适应性企业

adaptive learning and generative learning 适应性学习与创始性学习

adaptive strategies 适应型战略

adding value 增值

addition record 补充记录

additional freight 附加运费

additional insurance 加保

additional paid-in capital 溢缴资本; 超缴资本

additional part of a bill 票据附件

additional premium (A.P.) 追加保费

additional security 追加保证金

additional tests of compliance 额外的符合性测试

address 地址

adhesion contract 附意合同 (定式合同, 附合合同)

adhocracy 决策; 政策

adjoint equation 伴随方式

adjourning 解体

adjourning stage of group development 群体形成的中止阶段

adjudication 宣告; 宣告破产

adjudication of bankruptcy 宣告破产

adjudinistrative adhocracy 行政决策

adjust 调整; 理算 (损失; 赔偿额)

adjustable peg 可调整钉住汇率

adjustable rate mortgage 可变利率抵押

adjusted bond 调整债券; 重组债券; 改组债券

adjusted gross income 调 整后毛利	管理人员
adjusted present value 调 整后的现值	administrative planning system 管理计划系统
adjusted trial balance 调 整后试算表	administrative ratio 管理 比率
adjuster 理算人; 海损理算 师	administrative staff 管理 参谋人员
adjusting entry 调整分录	administrative style of management 管理的行政作 风
adjustment 调整; 理算	administrative systems 行 政管理体系
adjustment letter 海损理 算书	administrators 行政管理人 员
adjustment of average 海 损理算	admiralty court 海事法庭
adjustment of exchange rate 汇率调整	admixture not exceeding...% 杂质不超 过百分之...
adjustment of loss 损失理 算	adoption of contract 合同 的追认; 承认可撤销的合同
adjustment price at swap center 外汇调剂价格	ADR (American Depositary Receipt) 美国股票托存 收据
administration category 管理幅度	advance 放款; 垫款; 预支 款; 上升股
administration rules 管理 规则	advance by overdraft 透支
administrative coordination 行政管理的 协调	advance money (on a contract) 合同预约定金
administrative expense 管 理费用	advance payment 预付; 预 付款项
administrative intensity 管理强度	advance performance 先行 给付
administrative man 行政管 理者	advance ration 放款比率
administrative personnel	advance refunding 债券提